

# Belgian Trade Mission to Taiwan

## 2011 比利時經貿訪問團



**14-17 Oct 2011**



Organized by:

比利時台北辦事處 瓦隆尼亞經貿組

Wallonia Foreign Trade and Investment Agency – AWEX Taipei

# 2011 Belgian Trade Mission to Taiwan 比利時經貿訪問團

## \* 科技研討會暫訂時程表

Friday, October 14, 2011		地點：美麗信花園酒店	
Time	Workshop	Topic	Venue
08:45-09:15	報到 Registration	高爾夫 3D 模擬 訓練系統	2F 翡翠廳
09:15-10:00	<b>guru training systems</b> Mr. Attila Borbath		
10:00-12:00	商務洽談 B2B Meeting		
10:00-10:15	報到 Registration	核子醫學 - 放射性同位素	2F 翡翠廳
10:15-11:00	<b>IRE &amp; IRE ELiT</b> Mr. Philippe Van Put		
09:00-09:50 11:00-12:00	商務洽談 B2B Meeting		
11:00-11:15	報到 Registration	矽晶製程用 之模擬軟體	2F 翡翠廳
11:15-12:00	<b>FEMAGSoft</b> Mr. Vincent Regnier		
09:00-10:50	商務洽談 B2B Meeting		14F 商務中心會 議室
Monday, October 17, 2011		地點：美麗信花園酒店	
10:00-10:15	報到 Registration	矽智財設計	14F 商務中心會 議室
10:15-11:00	<b>Barco Silex</b> Mr. Thierry Pauwels		
11:00-12:00	商務洽談 B2B Meeting		

\* 正確時程以邀請函為準



## 比利時瓦隆尼亞區簡介

比利時是 1830 年獨立的君主立憲國家，面積為 30,528 平方公里，總人口數約為 1075 萬。行政立法採聯邦制，分為法蘭德斯、布魯塞爾首都和瓦隆尼亞三個自治行政區。位於比利時南部的瓦隆尼亞，主要語言為法語和德語（東部）。雖隸於聯邦政府之下，瓦隆區在多項重要經濟發展、農業研究與科技發展、環境、就業政策、自然與人力資源推廣、對外關係和貿易政策上，保有完整的主導權，聯邦政府不會介入。

儘管煉鋼製品、化學產品、玻璃製品及金屬工程等傳統產業，仍是提供就業機會的最大來源，但是瓦隆地區已經積極轉向高科技產業，如推展生物技術、光電、航太科技、新材料、微電子與資訊等產業。技術純熟的勞工，以及與大學或學術研究機構密切合作關係延伸而來的創新能力，是瓦隆區的中小企業能永續經營並立足國際的原動力。

位於歐盟中心的瓦隆尼亞，是重要的交通樞紐，有絕佳的基礎設施、也擁有優秀的人力資源與高品質的生活環境，這也增加了該區作為外商貿易平台與營運據點的絕佳優勢。網路巨人 Google 於 2007 年在瓦隆尼亞投資二億五千萬歐元設立資訊處理中心業於 2010 年開始運作，以及在瓦隆尼亞已有生產基地的道康寧 (Dow Corning) 公司將斥資 3550 萬歐元在瓦隆尼亞設立一個佔地 3 萬 2 千平方米的物流中心等事實更在在證明了瓦隆尼亞是外商在歐洲布局的最佳選擇。

瓦隆尼亞政府在 2005 年選定境內原本就具有競爭優勢的生命科學、食品科技、機械工程、物流運輸以及航太工業五大產業，作為地區發展主軸。今年再增加「綠色能源產業」，號稱六大優勢產業；同時成立相關的產業聚落發展中心，為業界提供專業諮詢，並挹注充沛資金全力協助這些領域的企業發展，並鼓勵研究創新與國際化，從而促進區域的永續繁榮並與世界接軌。



© OPT - S. Witterbol



## 瓦隆尼亞外貿投資局

瓦隆尼亞外貿投資局 (AWEX) 主要負責瓦隆區的對外貿易與吸引外國企業投資。本局在夏勒華 (Charleroi)、利巴蒙 (Libramont)、列日 (Liège)、蒙斯 (Mons)、那慕爾 (Namur) 與尼維爾 (Nivelles) 六地，設有分支服務據點，就近服務廠商。在國際上，AWEX 透過派駐在世界各地將近 105 個主要城市 (包括台北) 的經貿專員所組成的服務網路來推動本局業務。本局主要任務在於推廣瓦隆區的對外貿易與經濟發展，並致力於協助瓦隆區的廠商與世界各地的企業或機構建立互惠互利的合作關係。我們為外商提供免費的商情資訊、專業諮詢服務，媒介供應商或技術合作夥伴。我們也為有意在歐洲設立據點的外商提供免費的專業評估與諮詢、安排實地考察等服務，也可提供依個案需求量身訂作的客製化服務。瓦隆尼亞外貿投資局在台北的服務據點設在比利時台北辦事處編制內，專為台灣廠商提供前述服務，促進台灣與瓦隆尼亞之間的經貿往來、雙向投資與技術交流合作。

Wallonia Foreign Trade and Investment Agency

Place Sainctelette 2,

1080 Brussels, Belgium

網址：

[www.wallonia-export.be](http://www.wallonia-export.be)

[www.wallonia-international.be](http://www.wallonia-international.be)

[www.investinwallonia.be](http://www.investinwallonia.be)

[www.wallonie.be](http://www.wallonie.be)

AWEX in Taipei 瓦隆尼亞外貿投資局台北聯絡處

比利時台北辦事處瓦隆尼亞經貿組

組長 王家齡 / 助理 徐瑩臻

Michèle Decaux Wang, Trade & Investment

Commissioner

Angela HSU, Commercial Assistant

[wallonia@beltrade.org.tw](mailto:wallonia@beltrade.org.tw)

[taipei@awex-wallonia.com](mailto:taipei@awex-wallonia.com)

台北市 10596 民生東路三段 131 號 6 樓 601 室

T +886 2 2715 1215 ext. 206, 217 F +886 2 2547 4830

# Barco Silex

## 矽智財設計

Barco Silex offers Embedded System and custom IP high-end electronic design services. We are specialized in integration, validation and PCBA board services. Barco Silex expertise targets ASIC, FPGA and DSP technology in the application domains of image & video processing, crypto & security and industrial electronics. Barco Silex portfolio of IP cores for security and video coding has been validated for FPGA and ASIC. Our offering covers AES, DES, hashing, public key, memory controllers, JPEG 2000 and JPEG.

Barco Silex is your solution for:

- Crypto and security: AES, Public Key, Hashing, DES
- JPEG 2000: HD / DCI multichannel codec, Sub-frame latency codec
- Memory controllers: DDR3, DDR2, DDR, SDR; Mobile-DDR, LP-DDR; NAND flash; AXI-4, AXI, AHB, Avalon-MM
- JPEG: Encoder, decoder
- DO-254: ARINC-429

隸屬於 Barco 集團的 Barco Silex 公司，提供 ASIC、SoC、FPGA 及系統電路板之設計服務，主要應用於影像及視訊處理、加密 / 安全性及工業電子上。Barco Silex 擁有多年設計經驗的團隊，可依據客戶需求提供彈性化及符合預算的設計方案。另外，Barco Silex 還開發一系列經過驗證，著重於加密 / 安全性、記憶體控制器及編解碼器之 IP 方案可運作於 FPGA 及 ASIC 上：

- 加密及安全性：AES、DES、Hashing, Public Key
- 記憶體控制器：SDR/DDR/Mobile-DDR、NAND- & NOR-Flash
- 編解碼器：JPEG 2000、JPEG

### Barco Silex

Rue du Bosquet, 7

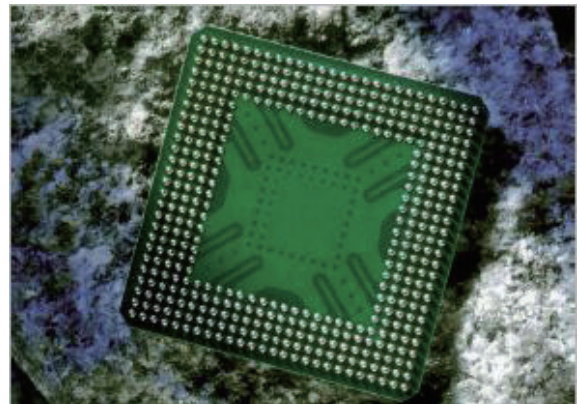
B-1348 Louvain-la-Neuve, Belgium

T +32 10 48 64 03 F +32 10 45 46 36

[thierry.pauwels@barco.com](mailto:thierry.pauwels@barco.com)

[www.barco-silex.com](http://www.barco-silex.com)

Mr. Thierry Pauwels



# FEMAGSoft

## 矽晶製程用之模擬軟體



FEMAGSoft is a high-tech company in the field of crystal growth. The crystals (silicon, germanium, sapphire) are highly strategic products for growth markets such as micro-electronics (IC), photovoltaic (PV) and technologies of energy-saving lamps (LED). We work with large companies around the world who invest many resources in R&D to improve their products.

FEMAGSoft is a company, based near Louvain-la-Neuve, Belgium, was established in 2003 as a spin-off company of the Université catholique de Louvain.

FEMAGSoft develops, markets and supports process-oriented simulation software products dedicated in the optimization of crystal growth processes like Czochralski, Floating zone, Bridgman, Directional Solidification and Kyropulos.

With a long-term expertise in the fields of crystal growth technologies, FEMAGSoft proposes a very high quality consulting service to help its customers to design and to improve their production by:

- providing relevant technological solutions regarding the furnace design;
- providing relevant technological solutions to crystal growth issues;
- suggesting the optimal materials and operating conditions to target specific objectives;

FEMAGSoft 為半導體業界頗負盛名的專業科技軟體公司，專門開發矽晶製程用之模擬軟體，以最新之數位工具協助矽晶製造廠設計並優化其製程（無論是 CZ、DS、FZ、VB、LEC 或 PVT）。FEMAGSoft 的模擬軟體與矽晶製程前後之標準軟體皆可相容，並已被多家世界知名之晶柱製造商所採用。其模擬軟體特點包括低成本獲取完整的製程資訊、了解長晶過程的相關細節、預測晶體成長、提昇製程良率。

### FEMAGSoft

Axis Parc, Rue André Dumont, 7

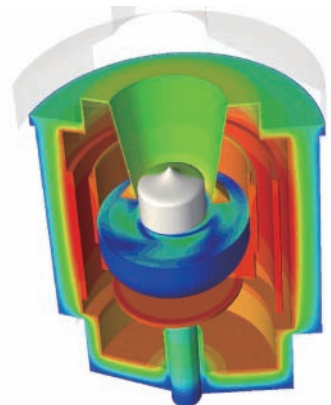
B-1435 Mont-St-Guibert, Belgium

T +32 10 22 64 52 F +32 10 88 02 26

[regnier@femagsoft.com](mailto:regnier@femagsoft.com)

[www.femagsoft.com](http://www.femagsoft.com)

Mr. Vincent Regnier



## IRE & IRE ELiT

### 核子醫學 - 放射性同位素



The National Institute for Radioelements (IRE) and its subsidiary IRE ELiT (Environment & Lifescience Technology) main missions are to contribute to public health and environmental protection. Since 1971, IRE is a major worldwide producer of radionuclides used for diagnoses and therapeutics in nuclear medicine. The radioisotopes produced by the IRE are "pharmaceutical active ingredients" with very specific properties and which meet stringent quality criteria. Through its subsidiary, IRE ELiT, the Institute develops its service activities relating to the environmental protection and its new radiopharmaceutical production activities. In contrast to the IRE product, these later ones can be directly administrated to patient.

Products: radiochemicals (Mo-99, I-131, Y-90 and W-188/Re-188 generators) and radiopharmaceuticals (Y-90 and W-188/Re-188 generators)

Services: radioactive waste management, radiation protection, dosimetry program for hospitals

比利時國家放射性元素研究所 IRE (National Institute for Radioelements) 為核子醫學診斷和治療用放射性同位素之主要製造者，所生產的放射性同位素包括 99MO(用於影像診斷)、131I(治療甲狀腺癌與甲狀腺功能亢進等)及 90Y(治療非何杰金氏淋巴瘤、肝癌等)。產品 95% 以上外銷，而所生產的 99MO 供應了歐洲市場近一半的需求。IRE 並透過其子公司 IRE ELiT(Environment & Lifescience Technology) 提供環境監測、廢棄物管理、輻射防護等技術諮詢服務，並致力於生產 90Y 及 188W/188R 等可直接用於人體之新型醫用放射性元素。此外，IRE 還與許多國內外醫療機構、大學以及研究單位合作研發，並以增進民眾健康和保護環境為使命。

#### IRE & IRE ELiT

Avenue de l'Esperance, 1

B-6220 Fleurus, Belgium

T +32 71 82 94 91 F +32 71 81 38 12

[philippe.vanput@ire-ELIT.eu](mailto:philippe.vanput@ire-ELIT.eu)

[www.ire-ELIT.eu](http://www.ire-ELIT.eu)

Mr. Philippe van Put



# guru training systems

## 高爾夫 3D 模擬訓練系統



Guru training systems is a fast-growing Belgian company specialized in 3D sport movements analysis. Our first software, swinguru, is a new type of 3D golf training and teaching system. Easy to use, intuitive, simple, swinguru invites golfers to a different kind of digital experience.

### ENGINEERED BY GOLFERS FOR GOLFERS

A swinguru training and teaching system uses state-of-the-art 3D motion capture technology, with only one camera covering the different angles. This technology is the result of intense common R&D efforts.

- No special equipment or markers are needed
- Recording is automatic
- Analysis and feedback happen in real time
- Visual indicators are placed automatically
- Moves can be seen from a wide array of angles
- Learning and teaching becomes really intuitive and easy

Guru Training Systems 所開發的 3D 套裝軟體，專門用於分析高爾夫球運動的肢體動作。新型態的數位高爾夫球教學體驗，不僅擁有 3D 動作擷取分析，並提出動作修正建議及合適的練習項目規劃，適合想要改善揮桿姿勢的所有高爾夫球愛好者及學員。此套軟體的特色包括：

- 簡單操作，不需鍵盤、遙控器、感應器等配件或特殊服裝配備
- 3D 動作擷取，可從任何角度回顧動作
- 畫面上直接比對你與系統設定球員間同時揮桿的姿勢差異，讓你輕鬆掌控自己的位移動作
- 自動存取各練習階段中所擷取的影片，讓你回顧姿勢修正前後的差異

### guru training systems

Chemin du Cyclotron, 6

B-1348 Louvain-la-Neuve, Belgium

T +32 10 39 00 56 F +32 10 39 00 01

aborbath@guruts.com

[www.gurutrainingssystem.com](http://www.gurutrainingssystem.com)

Mr. Attila Borbath





# Uteron Pharma Operations 女性醫療產品



Uteron Pharma Operations, based in Liege (Belgium) is a wholly owned subsidiary of Uteron Pharma, a research company dedicated to the development of innovative, controlled release devices that serve as a delivery platform for known active pharmaceutical ingredients. Together with its founding stakeholders ( the University of Liege, the Walloon Region, and Mithra pharmaceuticals) Uteron has developed a hormonal Intra-uterine device (IUD). Extensive clinical trials to prove contraception are currently being conducted in cooperation with its US based development partner Medicines 360. It is the intention of Uteron to market its IUD worldwide through a network of distributors as soon as its products have been approved by the appropriate health authorities. Market entry for its IUD is planned for 2012, with the key markets being targeted for early 2014. The production of the hormonal IUD is entrusted to Odyssea Pharma.

Uteron Pharma 致力於女性保健之研究，針對女性面臨避孕、生育、更年期、骨質疏鬆及婦女癌症等問題提供高品質產品。目前研發的品項包括 Levosert 含荷爾蒙的子宮內避孕器 (Hormonal IUD )、Estelle 複合型口服避孕藥 (Combined Oral Contraceptive)、Diafert 試管嬰兒療程前之篩選測試 (Ovocyte selection test—IVF) 及 Biovag/Antivag 陰道感染治療 (Treatment for persistent vaginal infections)；其中，所開發含荷爾蒙的子宮內避孕器，擁有穩定性佳及安全性高等特點，正與美國的研發合作夥伴 Medicines 360 一起進行廣泛的臨床試驗，預計 2012 年上市。

## Uteron Pharma Operations

Rue du Travail, 16

B-4460 Grace-Hollogne, Belgium

T +32 42 39 72 20 F +32 42 39 72 21

[mvanrobays@uteron.com](mailto:mvanrobays@uteron.com)

[www.uteron-operations.com](http://www.uteron-operations.com)

Mr. Marc Van Robays



Create > Exchange > Grow

**Wallonia** / **Belgium**    
Excellence  
at the heart of Europe

瓦隆尼亞經貿組

Wallonia Foreign Trade and Investment Agency

AWEX – Taipei

[www.investinwallonia.be](http://www.investinwallonia.be)

[www.awex.be](http://www.awex.be)

[taipei@awex-taipei.be](mailto:taipei@awex-taipei.be)

T +886 2 2547 4872

F +886 2 2547 4830